



# El Misionero

*Órgano de los Misioneros del Sagrado Corazón de María  
(PP. de Scheut) en la provincia Montañosa, Islas Filipinas*

---

Editor - RDO. OCTAVIO VANDEWALLE, P. O Box 1393, Manila.

Administrador - RDO. P. VICTOR FANIEL, P.O. Box 1393, Manila.

Publicistas - - CATHOLIC SCHOOL PRESS, Baguio, Prov. Montañosa.

Suscripción Anual } P 1.00 Filipinas  
                              } \$ 1.00 E. Unidos y otros Países Extranjeros

Sírvanse notificar inmediatamente a "EL MISIONERO" cualquier cambio de dirección.

Todos los cheques, giros postales y correspondencias se enviarán a:

"EL MISIONERO"  
P. O. Box 1393, Manila  
ISLAS FILIPINAS

---

---

Pequeño Catecismo  
de la  
**DOCTRINA CRISTIANA**

---

P1.40 por 50 ejemplares

P2.50 el ciento

con el gasto del correo

---

Mandese el importe con el pedido a

**CATHOLIC SCHOOL PRESS**  
PACK ROAD, BAGUIO

# El Misionero

Revista dedicada a Santa Teresita para la Propagación de la Fe en la Provincia Montañosa

## Habla Aoudjé...

### Un Musulman, Maestro Sin Saberlo

**D**E COLOR DE BRONCE, cabello negro y rizado, ojos como almendras, Aoudjé es hijo del Islan.

Argel con sus brillantes y fantásticos horizontes es su país.... el país de las mezquitas y de los minaretes, desde cuyas cúspides el Iman llama a oración cuatro veces al día....

Desde muy pequeño, envuelto en su túnica blanca, acostado en la arena bajo la sombra de las palmeras, Aoudjé ha leído tantas veces su Corán, que lo ha fijado para siempre en su memoria. Él conoce y comprende sus doctrinas y preceptos y siente cernirse sobre todas las cosas y sobre el mundo entero, la sombra de Alá, el dios grande.... el dios infinito.... Alá es dios.... y Mahoma es su profeta.

\*.\*

Mas todo esto ha pasado.

El "bournous" que antes cubría sus espaldas, el calor sofocante del mortífero sol africano, las ilumina-

das vistas de casas blancas con sus terrazas y cupolas, el emblema querido con su dorada luna creciente, ondulando sobre el minarete.... todo esto ha desaparecido.

Aoudjé no come ya mas el "kouss-kouss".... Ha tenido que abandonar su país obligado por la lucha por la vida.... ha cruzado el revuelto Mediterráneo y el Oceano azul y ha venido al extremo Oriente para vender sus tapices multicolores.

Aoudjé por la mañana se envuelve la cabeza con un turbante y, cargado con sus preciosas mercancías, sube de casa en casa en busca de compradores. Aunque residente en Manila, visita también de vez en cuando las provincias donde además de sus tapices, ofrece alhajas variadas.

Un día, Aoudjé vino a mi casa y descubrí entonces que éramos vecinos.

\*.\*

Eran a las 5 P.M. Corrí a casa para descansar del trabajo diario y

obligación de fraternidad.... de caridad?

—Si, Aoudjé. Nuestra religión nos manda socorrer a los pobres y vestir al desnudo como si lo hiciéramos con Cristo mismo, nuestro Dios y Señor.

—¿Y entonces, por qué no lo hacéis? ¿Acaso no soís aquí la mayoría cristianos?

—Sí, casi todos son bautizados.... pero.... algunos por su conducta deshonran su título.

Aoudjé se levantó al verme algún tanto avergonzado por su terrible acusación y entre despedirse y tirar la colilla de su cigarrillo, murmuró entre dientes algo acerca de “perros” y “cristianos,” y me dejó solo.

Y solo quedé, pensando en el cincuenta por ciento y mas de nuestros católicos que practicamente han apostatado, porque nunca o muy raras veces, van a misa los domingos y días de fiesta y no reciben los sacramentos. Cara a cara con ese egoísmo siempre creciente que no busca mas que placeres, que ha

invadido todas las naciones y las hace doblar las rodillas ante el oro y la carne.... yo, testigo de tantos que dicen sus oraciones igual como un fonógrafo que lo mismo reproduce un canto como un jazz.... yo, en presencia de todos aquellos, ricos y pobres que no conservan mas de nuestra religión que algunas ceremonias entre la cuna y la tumba.... tumbas blanqueadas!.... ¡fariseos modernos!.... yo, recordando los millares en la Montañosa que ignoran hasta a su mismo Creador, mientras que diez millones de sus hermanos cristianos en estas Islas pretenden servir y amar a Dios.... yo, en presencia de aquel Aoudjé que practica su religión estéril mejor que nosotros practicamos la nuestra que nos asegura la vida inmortal.... no pude menos de repetir aquellas palabras que un día brotaron de los labios divinos de nuestro amable Redentor: “En verdad, en verdad os digo, que los cortesanos os precederán en el Reino de los Cielos.”

SAVANAROLA

## ACERTIJS

*I. Me llaman pan, sin ser pan,  
tengo voces de alegría  
y me sacan en los días  
de mayor celebridad;  
de bofetadas me dan,  
y yo puesto en un madero  
pienso de que fuí cordero  
mas ni soy Dios, ni soy pan.*

*II. ¿Que cosa es la que en cuanto  
se nombra se rompe?*



*III. ¿Quien es el ser infeliz  
que hasta la gloria llegó  
y por querer subir mas  
para siempre se perdió?*

(Veáanse las soluciones de estos acertijos en la página 192.)

## Noviembre 20, San Felix de Valois

Felix de Valois pertenecía a la familia real de Francia. Era hijo del Conde de Valois y se distinguió desde su más tierna infancia por su compasión en favor de los desgraciados. Su madre hizo todo cuanto pudo para cultivar en él este espíritu de caridad. La injusta separación de sus padres influyó mucho en la resolución que Felix tomó de abandonar el mundo y sus placeres; confiando a su madre al cuidado de un hermano suyo, tomó el hábito Cisterciense en Clairvaux. Sus muchas virtudes hicieron que fuese la admiración de cuantos le conocían, y tanta fué, que se decidió, con el consentimiento de San Bernardo, a huir de Italia donde vivió una vida austera en compañía de un anciano hermitaño. Durante este tiempo fué ordenado sacerdote y, habiendo muerto su antiguo consejero, volvió de nuevo a Francia en donde por muchos años llevó una vida solitaria en Cerfroid. Durante este retiro, Dios le inspiró con el santo deseo de fundar una orden para la redención de los cristianos cautivos, consiguiendo convencer a San Juan de Mata, entonces un joven, a concebir el mismo deseo, y, juntos redactaron entonces los reglamentos de la Orden de la Santísima Trinidad. Muchos discípulos tuvieron estos dos Santos y viendo que había llegado la hora

de poner en práctica su feliz idea, Felix y Juan hicieron una peregrinación a Roma para obtener la aprobación de su Orden del Papa Inocencio III. Su petición fué concedida y Felix empleó su larga vida en organizar y engrandecer su nueva Orden. Murió en la paz del Señor el año 1213.

La caridad es la reina de todas las virtudes. Caridad significa amar a Dios sobre todas las cosas y procurar eficazmente el bien de nuestros prójimos. Dios es caridad: Él nos ha dado todo lo que posee; Él nos ha dado a su mismo Hijo, se nos dá en cada sacrificio de la Misa y cada vez que recibimos la Sagrada Comunión. No es pues de extrañar que Él nos pida que seamos caritativos, que amemos a nuestros prójimos como a nosotros mismos y que haya dicho que con la caridad cubrimos la multitud de nuestros pecados.

Examinad la vida de los santos y la virtud predominante que encontraréis, es su caridad. San Felix de Valois estableció una Orden religiosa cuyo deber era redimir a los cautivos cristianos ya pagando por su rescate o sea entregándose ellos mismos a cambio de la libertad de los mismos.

Sed caritativos si quereis encontrar un Juez caritativo en la hora que tengáis que presentaros ante el divino tribunal.



## De los Labios de los Sabios

61. El bobo si es callado, por sesudo es reputado.
62. En boca cerrada no entran moscas.
63. Por la boca muere el pez.
64. Habló el buey y dijo "mu."
65. Este gallo que no canta, algo tiene en la garganta.
66. La mujer y la pera, la que calla es buena.
67. Callar y obrar por la tierra y por la mar.
68. Mas vale obedecer que sacrificar.
69. No han de faltar ni rey que nos mande, ni papa que nos excomulgue.
70. Al llamado del que le piensa, viene el buey a la melena.



71. Comida y cama y capote, que sustente y abrigue al niño y no le sobre.
72. Mas vale un "no cena" que cien Avicenas.
73. Mas vale saber que haber.
74. La experiencia es madre de la ciencia.
75. No hay mejor cirujano que el bien acuchillado.
76. Mas sabe el diablo por ser viejo que por ser diablo.
77. Aunque la malicia obscurezca la verdad, no la puede apagar.
78. La verdad adelgazca, pero no quiebra.
79. Quien dice la verdad, ni peca ni miente.
80. Descubríme a el como amigo y armóseme como testigo.

# → La Misión ←

## Una Carta del Hermano Eduardo

*Misionero en Lubuagan.*

### Cuatro Semanas en Naneng entre los Kalingas

*(Continuación)*



**A**LAS 4:30 de la mañana Mandia, que con sus continuas idas y venidas no me había dejado dormir en paz toda la noche, acabó por hacer que todos se despertasen: hallábase esta buena mujer dando órdenes muy severas a su marido, para que este cuidase del fuego e impusiese silencio a una manada de perritos que ladraban de una manera horrible. Transcurrió una media hora. antes que Limangon cumpliera las órdenes de su cara esposa; pues es cosa muy rara ver que un Kalinga deja inmediatamente su cama al momento de abrir los ojos. Una vez despierto, permanece un buen rato sentado, con la cabeza entre las rodillas y bien envuelto en su sábana. Levantado ya, recoge entonces el petate y lo deposita en un rincón de la casa, o lo cuelga de una viga: despues, abre las puertas y ventanas, y todos los inquilinos bajan un rato, para volver a subir y esperar

la hora del desayuno. He dicho esperar, porque si el tiempo se presenta malo y el sol no se deja ver, el desayuno se sirve muy tarde. En cambio si hace un tiempo magnífico y el sol sale temprano, el desayuno se sirve tambien temprano.

Muy de madrugada fuí a darme un paseo por el pueblo. Despues del desayuno, volví a salir de nuevo, pues tenía necesidad de entenderme con los vecinos para poder construir la capilla. Me encontré con el Sr. Banasan, Jefe del lugar, quien llamó a los demás principales del pueblo, para que se viesen tambien conmigo. Hechas las presentaciones, empezamos a medir, a hacer signos en el aire y en la arena y yo, por medio de mis dedos, dinero y dibujos que hice en un papel, les dí a comprender la clase de madera que necesitaba para la capilla. En poco tiempo, habíamos calculado la cantidad de madera, vigas y postes que se usarían, fija-



*Una mujer Kalinga*

do los precios, hecho el contrato y designado la hora, en que se traerían los materiales al lugar señalado.

Me hallaba realmente encantado de las buenas disposiciones de los Kalingas. Son gente muy sencilla y, como tengo dicho, de excelentes disposiciones: "deseamos ardientemente tener una capilla en nuestro pueblo, para hacernos cristianos" me decía esta buena gente.

Una vez firmado el contrato por

fuerte apretón de manos, emprendí mi camino de vuelta a la casa de Limangon. Cuando me hube alejado un poco, el Sr. Banasan me llamo, pues tenía algo más que decirme. Por medio de signos y la ayuda de algunos chiquillos, que nunca dejaron de asistir a nuestras juntas, comprendí que Banasan me había dicho lo siguiente:

"Hay siete casas en Naneng; siete alrededor de la casa de Dios



que será la casa de todos. Hoy comerás en casa, mañana en otra y así por estilo en todas las casas. Irás a descansar todos los días en casa de Limangon, porque su casa es grande y las nuestras son pequeñas."

Por la tarde me enseñaron el sitio donde podía edificar la capilla: era una parcela de terreno muy buena, pero algo pequeña. Teniendo en cuenta que excesivo descanso no es conveniente, decidíme a comenzar mi trabajo aquella misma tarde, con la ayuda de un joven carpintero. Muy pronto vime rodeado de todos los pequeñuelos del lugar: algunos bien limpios, otros completamente sucios, tímidos unos, espavilados otros, más todos amigos predilectos de Dios. Una niña un poco menos tímida que los demás, me preguntó cuanto tiempo

me quedaría entre ellos y, al ser contestada que me estaría una o dos semanas, palmeteo de alegría diciendo: "entonces podemos venir todos para que nos enseñes a rezar?"

—Claro está que sí, le contesté.

—¿Entonces nos permites ir a casa de Mandia esta noche?

—Seguramente, dije yo—y no os olvidéis de traer a vuestros hermanos y hermanas.

Al oír esto se marcharon todos corriendo, indudablemente para avisar a toda la gente menuda. ¿Volverían? Nunca me había imaginado que durante mi estancia en Naneng tendría ocasión de instruir a los niños, enseñarles a rezar y, como San Juan Bautista, preparar el camino al Señor.

(*Se continuará*)

---

## La Maledicencia

*Es un monstruo social que atisba todo,  
manchando con su baba la honra ajena;  
ostenta una crueldad de saña llena  
y es sucio y pestilente como el lodo.*

*Esconde su diatriba en el apodo,  
a cualquiera con su hábito envenena,  
su gozo es grande cuando causa pena  
y el ambiente en que vive está a su modo.*

*Del ocio y de la envidia se acompaña,  
que le inducen a obrar con maña artera  
y aprovechan así su charla insana.*

*Y alienta entre nosotros y nos daña.  
Si el saber su remedio descubriera,  
¡cuan feliz vivirá la raza humana!*

Iloilo, Oct. 1926.

J. F. A.

## De la Misión



*Lo que aprenden las niñas en la Misión de Kiangan*

### **Baguio.**

No menos de 18 Padres han hecho su retiro espiritual en la casa central de Baguio. ¡*Quam bonum et jucundum....!* ¡Cuan bueno y agradable es para los hermanos verse y hablarse durante algunos días, especialmente cuando muchos de ellos no se han visto por años, porque la distancia entre las diferentes misiones es enorme y el trabajo continuo no les permite el lujo de tomar vacaciones!

### **Bauco.**

El Rdo. P. Van Zuyt, al abrir

un cajón que llegó hace poco para él, no pudo contener su alegría al ver la sorpresa que contenía y al pensar a cuantos podrá hacer felices dándoles parte del contenido de dicho cajón. ¿Y que es lo que creéis que contenía? Pues unas cuantas prendas de vestir, rechazadas por sus dueños, pero que todavía pueden durar meses entre los pobres Igorrotes que no tienen medios de proveerse de lo necesario para guardar la debida modestia. El P. Van Zuyt no sabiendo como expresar su profunda gratitud a la bienhechora que le ha enviado los vestidos la promete que

cada uno de los favorecidos con una camisa o un pantalón rogará por ella.

¿Quien de vosotros tiene más prendas de vestir para enviarse a las misiones?

### **En camino para Kabugao, Apayao.**

El P. Mauricio Vanoverbergh escribe:

El día 4 de Octubre salí de Ba-  
guio con rumbo a Kabugao, con-  
tentísimo de encontrar allí a un  
compañero, el Rdo. P. Poot. Pa-  
sando por Kurimaw donde tomé  
el barco, me encontré con mi amigo  
el Sr. Moret quien ha sido siempre  
y sigue siendo un buen amigo de  
los misioneros. También allí me  
entrevisté con el Sr. Mendez de  
quien os hablé al principio de mis  
artículos sobre los Negritos. Una  
vez mas he experimentado como  
un hombre puede muy facilmente  
engañarse en la manera de juzgar  
al prójimo. Confieso que a este  
buen señor le he juzgado mal en la  
primera entrevista que tuve con él,  
pues ahora he visto y he compren-  
dido que el Sr. Mendez es un hom-  
bre la mar de simpático y servicial.

Vds. habrán sabido por los perió-  
dicos lo que sucedió al Mauban en  
el cual me embarqué y que gracias  
al Bustamante no llegó a naufragar.  
A pesar del mal tiempo que  
había lo pasé muy bien gracias a  
las múltiples atenciones de los tri-  
pulantes. Aquí en Aparri me en-  
contré con un juego de casullas re-

galado por una bienhechora de  
Iloilo a quien desde estas columnas  
quiero hacer extensa mi profunda  
gratitud. De aquí tomaré una  
balsa que me llevará a mi escondi-  
do rincón en Kabugao, al cabo de  
cinco días, si no ocurre ningún  
percance en el río. Una vez allí le  
escribiré si ocurre alguna novedad.

### **Nombramientos.**

El Rdo P. De Wit con todo el en-  
tusiasmo de un veterano ha llegado  
felizmente a su antigua misión de  
Dupax. Tan grande era su deseo  
de ver a sus antiguos y queridos  
feligreses que no quiso pasar la no-  
che en la misión de Aritaw próxima  
a la de Dupax, si no que continuó  
su camino hasta llegar a su queri-  
da misión, llegando allí cuando las  
tinieblas de la noche ya no permit-  
ían a los habitantes demostrar su  
afecto y cariño a su bienvenido  
pastor.

El Rdo. P. De Smet también ha  
vuelto a su antigua parroquia de  
Tagudin, pero esta vez para asumir  
la dirección de la High School,  
sucediendo al Rdo. P. De Meester,  
que con hondo pesar de sus alum-  
nos salió para la misión de Lubua-  
gan en donde ayudará la Rdo. P.  
F. Billiet, fundador de dicha misión.

El Rdo. P. Poot hasta hace poco  
coadjutor de la misión de Lubua-  
gan, ha sido nombrado coadjutor  
del Rdo. P. Mauricio Vanoverbergh  
en Kabugao, Apayao. A los recién  
nombrados, vaya nuestra mas cor-  
dial enhorabuena y los mejores de-  
seos para un feliz éxito.

## Mongolia.

He aquí algunos detalles del asesinato del Rdo. P. Lauwers (Q. E. P. D.)

Acababan de salir de la misión los dos compañeros del malogrado padre, los Rdos. PP. Brou y Maes con el fin de ir en busca de los oficiales al mando de los soldados del General cristiano Feng para suplicarles que dejaran de saquear la villa, cuando en esto entraron en el patio algunos soldados. Ansioso el P. Lauwers, quien quedó al cuidado de la misión, de salvar la casa y la iglesia, levantó las manos gritando: "no disparéis." Mas los soldados, sin hacer caso ninguno a sus palabras, levantaron sus fusiles, apuntaron en dirección a él y en pocos momentos el P. Lauwers caía bañado en sangre. No satisfechos aun, dispararon tambien contra los cinco maestros católicos que se hallaban entonces con el Padre. Cuando los PP. Brou y Maes volvieron, encontraron ya cadaver a su Compañero.

De la muerte del P. Ruyffelaert no hemos sabido nada mas sino que fué asesinado por los bandidos

el día 14 de Agosto. Más tarde recibimos la noticia que el Rdo. P. De Leu misionero en Mongolia fué cogido por los bandidos y despojado de todo lo que llevaba encima, incluso de su misma ropa. El Rdo. P. Van Bosch fué severamente golpeado en la cara y el anciano P. De Boeck herido por los soldados en casi todo el cuerpo. Afortunadamente sus heridas no fueron mortales.

Nos cuentan tambien que veinte villas pequeñas católicas y casi todas las villas paganas cerca de la via férrea en la Mongolia central fueron saqueadas por los soldados y los bandidos. Dicen que de 10 a 20,000 soldados desertores mero-dean por los diferentes distritos de nuestras misiones robando y matando. Algunas misiones han sido cercadas por los soldados y los bandidos, pero afortunadamente se les ha podido rechazar.

¿Que nueva tribulación espera a las misiones de Mongolia este invierno? Ah, queridos lectores, en vuestras oraciones no os olvideis de rogar por ellas, pues muy oscuro se presenta su porvenir.

## Jocosa Exclamación

El epíteto de "santo" lo emplean frecuentemente los italianos tanto en exclamaciones de cólera como de admiración, no teniendo dificultad en llamar a un vino excelente, "vino santo."

Cuéntase con este motivo que un prelado, nuncio del Papa en Bruselas

devorado por la sed y deseando beber la cerveza del país, exclamó: ¡Santa birra di Bruselas! Los que estaban presentes, ignorando que en Italiano la cerveza se llama "birra" y creyendo que invocaba a algún santo, respondieron afectuosamente: "Ora pro nobis."

# Del Pais y Sus Habitantes

## La Psicología del Filipino

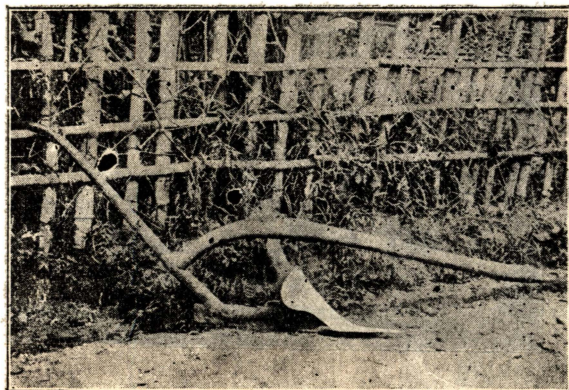
*Por el Hon. Norberto Romualdez*  
*Magistrado de la Corte Suprema de Filipinas*

(Continuación)

### h) Economía Política.

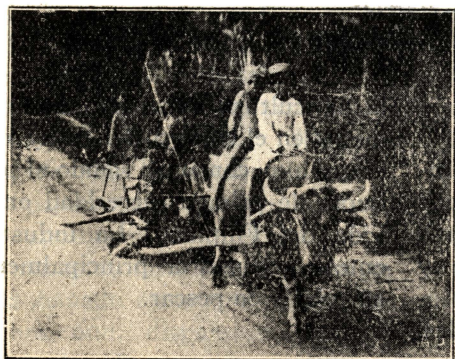
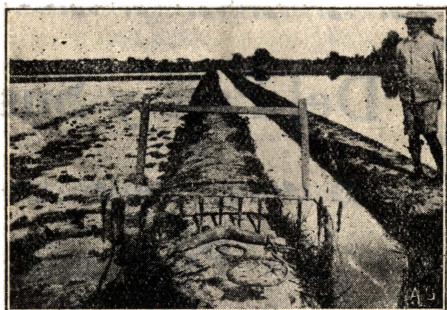
En cuanto a la economía política, el Filipino tenía pocas necesidades y disponía de suelo fértil donde la naturaleza generosa y constante le ofrece sus frutos. Antes de la venida de los Españoles,

la agricultura consistía principalmente en el cultivo del palay que era y aun continuó siendo el producto de primera necesidad en la vida del Filipino. La industria entonces consistía principalmente en tejer y en pescar.



Esta placa representa  
un arado.

He aquí un rastrillo.



Este es un carretón llamado  
"Kanga".

He aquí un pescador.



Existían relaciones comerciales entre Filipinas y los países extranjeros pero especialmente con los

comerciantes Chinos, muchos de los cuales se establecieron permanentemente en estas Islas trayendo

Esta placa representa un  
“tyangi” o feria.



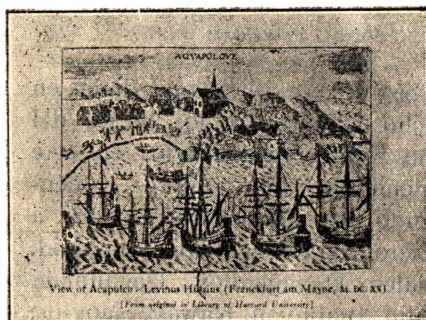
consigo sus ideas sobre carpintería, agricultura y herrería y hasta sus mismas supersticiones. De aquí que en nuestros dialectos se encuentren palabras Chinas.

Las palabras “uysit” (afortunado) “buysit” (infortunado) son voces Chinas empleadas con frecuencia en el Tagalo. “Buysit” se usa a veces en Tagalo para significar que una persona o una cosa es molesta, impertinente o fastidiosa. Las palabras Chinas “sinké” (nuevo) “tampowá” o “tampo” (exceso de alguna cosa) se usan también

en el Bisaya de Leyte. “Koya,” “ditse” y otros nombres, que se usan en Tagalo para indicar parentesco, son palabras Chinas, así como también el “tighoy” (un candil) y “pothaw” (hacha) que en el Bisaya de Leyte quiere decir *hierro*.

Durante los primeros siglos de la dominación española, el comercio Filipino en el extranjero lo administraba el gobierno. Filipinas comerciaba entonces con Mejioco, siendo Acapulco el puerto de descarga de los productos filipinos.

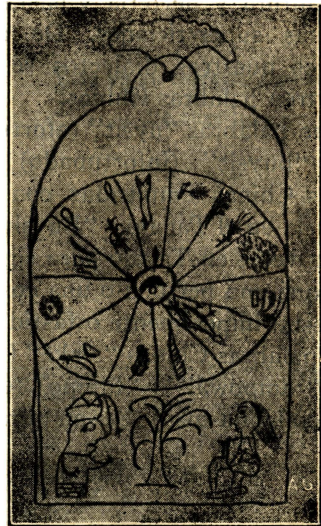
He aquí una vista de Acapulco,  
tomada del libro de Blair y  
Robertson.



Existe un manuscrito antiguo escrito en Bisaya, donde además del Código de Kalantiaw de que os he hablado antes, está también incluido un calendario Filipino. Este manuscrito data desde el año 1433. Su original se entregó a D. Marcelino Orfila, residente en Zaragoza, España, y fué traducido al Español por Don Ramón Muruyedro y Zamanew. El entonces cura párroco de Himamaylan, Negros Occidental, Fr. José Ma. Pavón, hizo que esta traducción fuese

copiada por su escribiente Juan Antonio Collado en 1838 y 1839, titulándose dicha copia "Las antiguas leyendas de la Isla de Negros." El Sr. Marcó, de Pontevedra, Negros Occidental, envió hace algunos años la copia a la Biblioteca y Museo Filipino. El citado calendario se publicó por el bibliógrafo Sr. Artigas en el Renacimiento Filipino, página 73, en la edición especial de Julio de 1913 con motivo del aniversario de su fundación.

He aquí una fotografía del  
calendario Filipino.



Según las explicaciones dadas en dicho manuscrito, los meses del año están representados en este calendario. Los nombres, comenzando por el que corresponde a Enero, son los siguientes: Inaginid, Ulalen, Dagaḡkahoy, Daganinan, Kilin, Inabuyan, Kaway, Kaoy-os, Irarapon, Manalulsol, Birawhan y

Katimugan. Cada mes tiene 30 días y el último sólo 26.

Esta información parece confirmada por Loarca, autor del libro titulado "Relación de las Islas Filipinas," quien allá por el año 1576, hizo un viaje por todo el Archipiélago. Dicho Loarca cita los nombres de ocho meses del año asegu-



rando que los cuatro restantes no llevan nombre ninguno, porque durante estos meses no se lleva a cabo ningún trabajo agrícola. Hemos dicho que tal información de Loarca tiende a confirmar el manuscrito mencionado, porque los de los meses en ambos relatos, son muy parecidos y algunos de ellos, idénticos. He aquí los nombres citados por Loarca: Ulalem. Dagagkahoy, Daganenan, Elquilin, Inabuyan, Cavay, Yrurapun, Manalulsul.

En cuanto a la unidad de medida y peso, los Filipinos primitivos usaban el "talaro" que era una especie de patillos de balanza. Ya os he hablado antes del "tahel" la mitad del cual se llamaba "tegá" y la cuarta parte "sapaha." Para pesar, se usaba el sintanan, cuya mitad era el "banal." Para los productos usaban el "kabán" (bakid en Bisayan) y "salop" (en Tagalo) "gantag" (en Bisaya); estos últimos cuatro vocablos se usan aun hasta ahora. Para medidas de longitud, usabamos y aun ahora el "dipá" (en Tagalo), "dupá" (en Bisaya), equivalente a la palabra Inglesa "fathom." También se usaba el "dankel" (en Tagalo) "dagaw" (en Bisaya), que es la distancia entre la punta del dedo pulgar y la punta del dedo mayor, ambos extendidos en dirección con-

traria, y el "tumuró" (en Tagalo) "barağitan" (en Bisaya) que significa la distancia que hay entre las puntas de los dedos pulgar e índice, ambos extendidos en opuesta dirección. Estas medidas fueron reguladas por el gobierno Español, el año 1727. Existían también medidas de superficie como el "tagpuló" (en Bisaya) y el "pisosón" entre los Bikols etc.

En cuanto al sistema numérico, los Filipinos han usado siempre el decimal; a cada diez se le daba el nombre de "puló" que en Tagalo es "puó." De aquí que en Tagalo, diez es "sampú," una contracción de "isangupuó;" en Bisaya es "napuló," en Leyte una contracción de "usá gá puló;" en panay "sakapuló" abreviación de la frase "isa ka puló." La palabra cinco es "lima" en los dialectos, porque los Malayos primitivos llamaban "limá" a la mano que tiene cinco dedos. En Tagbanwa a la mano se le llama "alimá."

No quiero detenerme cansándoos con más digresiones, haber ya abusado bastante de vuestra paciencia. Con los datos dichos, espero que teneis ya bastante información sobre la cultura filipina. De su aspecto moral e intelectual os hablaré en la segunda parte de esta conferencia. (Se continuará)

---

PENSAMIENTOS—La presente vida es sólo un prólogo de la Eternidad.

*El día más feliz para el hombre justo, es... el último de su vida.*

¿Quieres ser respetado? Respeta.

# Los Negritos del Nordeste de Luzon

*Por el Rdo. P. Mauricio Vanoverbergh*

*Misionero en la Provincia Montañosa, de las Islas Filipinas*

---

(Continuación)

Abril 21 (Lunes) A las 8 a. m. era la hora fijada para la salida de la banca que nos conduciría a Kabugaw. Para no desperdiciar esta ocasión que se nos presentaba de llegar cuanto antes al término de nuestra expedición, fuimos a la playa muy tempranito llevando nos además de nuestros equipajes, un cavan (75 litros) de arroz, una botellita de petróleo y una buena provisión de sal ya que la Sra de Lizardo nos había dicho que la sal y el arroz nos servirían muchísimo para atraer a los Negritos, como efectivamente así fué.

Por diferentes rumores y varias noticias que llegaron a mis oídos, había deducido que hace algunos años se había abierto una escuela para los Negritos de Nagan, pero que tuvo que cerrarse en vista de que todos los Negritos se habían dispersado y el individuo a quien el gobernador había nombrado jefe o sea "presidente" se había marchado a los bosques. Esta fué la razón por qué habíamos decidido vivir en Nagan y hacer de él, el centro de nuestras pesquisas y el lugar donde trataríamos de estar al tanto de la vida y costumbres de los Negritos.

No tardé mucho en saber la verdad de estos rumores y estas noticias: la escuela aun existe pero a ella no van mas que los niños de los Isneg, puesto que la colonia Negrita situada a milla y media de la escuela, se había dispersado, no obstante los esfuerzos desplegados por los funcionarios del gobierno para impedirlo.

Esperábamos poder llegar a nuestro destino por la siesta de este mismo día. Pero al ver que nuestra banca, en vez de salir a la hora convenida y fijada, empezaba su lenta marcha solo a las 10, perdimos todas estas esperanzas.

El teniente Galinato había delegado a dos soldados para que nos condujesen a nuestro destino, favor que le agradecemos de corazón; más hubiésemos preferido renunciar a este obsequio, porque estábamos casi seguros, que la presencia de estos soldados amedrentaría a los Negritos. Además, en nuestra pequeña embarcación llevábamos ya a cuatro remeros, a un carpintero Filipino y a dos Japoneses, uno de ellos por cierto enfermo de malaria, y ansiosísimo de que se le presentara una ocasión de verse con el médico, para tener con él un en-

cuentro no muy agradable por cierto; pues el pobre Japonés pretendía que había sido abandonado por el doctor durante su larga enfermedad.

Una infinidad de experiencias y aventuras extraordinarias contribuyeron mucho a aminorar la monotonía de nuestra expedición por un río lleno de piedras y de raudos.

servidor, para experimentar la sensación que se siente al bajar un raudal. Confieso que esta sensación no es siempre muy agradable, porque si la embarcación tiene la mala fortuna de tropezar con una piedra al bajar del raudal, entonces disparada como una flecha, no solo esta, sino también los que van dentro de ella, están en peligro de



*El P. Vanoverbergh en una banca con rumbo a Nagan*

Al llegar al primer raudal peligroso en Killó, dejamos todas las bancas y seguimos a pie un camino lleno de guijarros, mientras que nuestros remeros hacían todo lo posible para que nuestra banca consiguiese pasar por las rocas sin ningún percance. Mas abajo del río, por Pansian y Ginned, todos tuvieron que desembarcar de nuevo, excepto el Japonés, por estar enfermo, y un

estrellarse y hacerse pedazos. El relato de los remeros acerca de un superintendente de escuelas que se había ahogado hace dos años en este mismo lugar, también de un sacerdote Español hace varios años, y de uno y otro, además contribuyó mucho a acrecentar más y más nuestros temores. Pero gracias a Dios pudimos pasar sanos y salvos. Al llegar a Tawit tomamos una fotografía de nuestra banca,

mientras que uno de los remeros llevaba la correspondencia a la presidencia.

En Kapinatan, sacamos fotografía de una iglesia en ruinas, abandonada, sin techo, y cubierta de arboles y arbustos, que sirve de

mo se convirtieron en una de las tribus más crueles que han existido. Ahora son más pacíficos, pero el santo sacrificio de la Misa ha sido desgraciadamente substituído por las ceremonias paganas. Aun así corre por sus venas la sangre



monumento conmemorativo del tiempo de la dominación Española, cuando nuestros Isnegs eran cristianos, hace unos setenta años. Se cuentan muchas historias, de como los Isnegs promovieron una revolución, como mataron al sacerdote y se hicieron paganos, y co-

crisiana, y quizás algún día, cuando a Dios le plazca enviar un mensajero suyo, oiran de nuevo con ansia sus doctrinas divinas, que despues de todo no son desconocidas por ellos.

Kapinatan se halla situado en una de las curvas del río. Nuestro

boté echó anclas a cierta distancia un poco más abajo del río. donde más tarde la encontramos; mas no pudimos seguir ya nuestro camino puesto que la noche se venía encima.

Después de todo, no teníamos motivo ninguno para quejarnos, pues el día había tenido sus atractivos, aun respecto al objeto principal de nuestra expedición; porque durante nuestra travesía obtuvimos muchas informaciones valiosas acerca de los Negritos. Como entonces empezaba a abrirse nos el apetito, nos apresuramos a comprar dos gallinas de algunos Isnegs, que vivían no lejos de allí, y algunos pececillos de unos individuos, que por casualidad pasaron cerca del lugar donde estábamos. Acto seguido nos pusimos a cocinar, después a comer, y muy pronto nos dispusimos a dormir. Para distraernos un poco, uno de los carpinteros que venía con nosotros, nos contó el caso de un hombre, que después de la caza se puso a dormir no lejos del lugar donde estábamos.

El sitio escogido por él estaba situado entre el río y el lugar donde habíamos depositado los frutos de nuestra cacería. Una vez dormido este buen hombre, y soñando quizás en la infinitad de aventuras que había tenido durante el día, un cocodrilo que no andaba lejos de allí, atraído por el olor agradable que despedía la carne de venado, dióse un paseito por el alrededor para ver si podía pillar algo. Encontróse con las piernas del cazador y cre-

yendo sin duda que eran parte de la carne de venado que el había husmeado, lleno de satisfacción y pensando en el regio banquete que se iba a dar, tiró de ellas en dirección al río. En esto el cazador no pudo menos de despertarse de su profundo sueño; y percatándose de lo que sucedía, se agarró a cuanto encontró por el camino: piedras, madera etc. etc. El cocodrilo al sentir la inesperada resistencia, tuvo la buena idea de abandonar este bocado de carne fresca dejando que el pobre cazador se fuera para buscar gente que curara sus heridas.

Nosotros no llevábamos ningún venado; pero temiendo que nos sucediera otro tanto, tuvimos la precaución de poner las dos gallinas que llevábamos, entre nosotros y el río, para evitar que los cocodrilos se volvieran a equivocar. Pasamos la noche, no diré muy cómodamente, pero si muy tranquilos y relativamente bien, a excepción del soldado Isneg, que fué atacado de un fuerte dolor de estómago, según él por haber suscitado la ira de los espíritus, que moraban en la iglesia abandonada y a quienes se suponía castigaban con enfermedades a los que se atrevían a penetrar en ella. Al ser preguntado éste por qué un servidor, que también había entrado con él, no se veía atacado por ninguna enfermedad, contestóme sin pérdida de tiempo, que yo era un cristiano, y los espíritus solo castigaban a los Isnegs. *(Se continuará)*



# Crónica Católica

## China.

Gregorio Lopez O. P. fué el primer Obispo Chino consagrado hace 240 años. Lo, como realmente se llamaba, nació el año 1615 en Lokia, provincia de Fukien. Más tarde abrazó el catolicismo tomando el nombre de Gregorio Lopez. Obligado a salir de China por una persecución vino a Manila donde hizo sus estudios en la Universidad de Sto. Tomas. Terminados sus estudios volvió de nuevo a China donde el año 1654 en Tingcheu, hizo su profesión religiosa en la Orden Dominicana, volviendo despues a Manila donde fué ordenado el año 1654. En Canton convirtió a muchísimos paganos y durante la persecución que tuvo lugar el año 1664, el P. Lo quedó prácticamente solo al cuidado de la misión de Canton. El año 1674 fué elegido Vicario Apostólico, nombramiento que él declinó. Por segunda vez el año 1679 el Santo Padre le eligió para el mismo cargo pero una vez más el P. Lo declinó este honor. Fué solamente el año 1686 que fué consagrado Obispo en Manila, el primero de su nacionalidad en asumir tan alta dignidad.

Debilitado y exhausto por tanto trabajo, murió en Nanking el año 1690 honrado y querido por todos los que le conocieron, prez y orgullo de los católicos Chinos, de la Orden Dominicana y de la Iglesia Católica.

## Estados Unidos.

Las siguientes estadísticas nos demostraran lo que podemos esperar que suceda en Filipinas si el nuevo bill del divorcio aprobado en la Cámara de Representantes se aprueba tambien en el Senado y no es vetado por el Gobernador General. En los Estados Unidos un total de 59,463 divorcios se llevaron a cabo el año 1924 y 62,685 en 1925. El número de matrimonios celebrados en 1924 llegó a 390,610 mientras que en 1925 solo hubo 385,365. Estas son las estadísticas de 26 estados solamente y del distrito de Columbia. El año 1925 por cada seis casamientos ha habido un caso de divorcio.

## España.

La sociedad Washingtoniana se ha sorprendido al ver que el Sr. de Padilla, nuevo embajador Español en los Estados Unidos llegó con

siete hijas que han desconocido los edictos de la moda y han acatado al pié de la letra las recomendaciones del Papa acerca de la forma en que deban vestirse las mujeres recatadas. Estas lindas hijas del diplomático ibero, tienen muchas envidiosas que las critican porque no se hacen esclavas de un modisto inmoral y en cambio se sujetan al Papa intérprete auténtico de la moral cristiana. En el corrillo de sus amigas, dicen esas envidiosas que las hijas del embajador son unas tales y unas cuales; pero allá en sus adentros no podrán menos de decir: "¡Estas sí que son verdaderas mujeres!".

### **Francia.**

Canon Revel acaba de organizar una nueva sociedad de sacerdotes por el nombre de "MISIONEROS DEL MAR". Estos misioneros prometen observar los votos de obediencia y pobreza y pasar toda su vida ya sea viajando o residiendo en puertos para dedicarse de lleno al bien espiritual de los marinos y navegantes. Hay unos 250,000 Franceses viviendo en los mares de los cuales 50,000 son pescadores.

### **Holanda.**

No obstante la crisis financiera que se siente en Holanda, el número de escuelas católicas va aumentando como lo demuestra la siguiente información proporcionada por el Buró de Educación de La Haya.

Dice así: En 1916, había un total de 1,507 escuelas católicas elemen-

tales con un número total de 218,071 estudiantes y 6,713 maestros. El año pasado había un total de 1,803 escuelas, 9,713 maestros y 325,086 estudiantes.

### **Italia.**

La Congregación para Obreros Cristianos fundada en Viena el año 1889, ha sido formalmente aprobada por la Santa Sede. Esta Congregación tiene por objeto velar por el bienestar de los obreros y contrarrestar los males sociales de hoy día. De las diferentes casas e instituciones con que esta Congregación cuenta, han salido unos 25,000 aprendices previamente preparados y dispuestos a trabajar como cristianos en lugares y ambientes irreligiosos.

### **Inglaterra.**

Sigue progresando cada día mas y mas el proceso para la beatificación de los doscientos cincuenta y dos venerables mártires Ingleses que sufrieron martirio por la Fe bajo los Estuardos y Tudores. Todas las pruebas han sido llevadas a Roma y es muy posible que el decreto final y la beatificación se proclamen antes de terminar el año 1929, año en que se celebra el centenario de la Emancipación Católica cuando muchas de las leyes por las cuales los mártires fueron juzgados han sido derogadas.

### **Manila.**

Hace dos meses, 80,000 católicos de la diócesis de Lille, Francia, ce-

lebraron una junta en Marcq-sur-Bareul, para pedir la abrogación de las leyes que limitan la libertad de religión.

El 28 de este mes, miles y miles asistiran sin duda a las festividades que tendrán lugar con motivo de la coronación de la Virgen de Antipolo en Manila.

¿Católicos, no teneis nada que pedir en defensa de vuestra religión? Recordad la ley del divorcio! Recordad que vuestros hijos no reciben en las escuelas la instrucción religiosa que deseais ellos reciban.

### **Marruecos.**

El Sultan de Marruecos, Moulay Yousef, mientras pasaba por Estrasburgo, expresó el deseo de visitar la Catedral. Esta era la primera vez que pisaba una Iglesia Católica. Antes de salir de ella dejó una donación de 600 francos para el Santo Papa diciendo al mismo tiempo al sacerdote encargado de la Catedral: "No me avergüenzo de entrar aquí puesto que vuestra religión como la mía enseña la caridad y la benignidad."

### **Nicaragua.**

Por decreto del Senado y la Cámara de Diputados, al art. 400 del Reglamento Interior del Congreso Nacional se agregará lo siguiente: "A continuación S. E. R. el Arzobispo de Managua, o en su defecto, cualquier Obispo de las diócesis de la República, previamente invitado, a la apertura de las sesiones de la

Legislatura dirigirá una plegaria a Dios Todopoderoso en solicitud de luz y acierto para sus deliberaciones." Nada más justo en una república cristiana como Nicaragua. Así lo practican aun gobiernos protestantes.

Tambien al abrirse las sesiones actuales de la Legislatura Filipina se trató de hacer lo mismo. Vamos a verlo en la próxima apertura?

### **Rumania.**

Despues de una persecución que la Iglesia de Rumania tuvo que sufrir de parte del gobierno, el General Averescu ha comprendido finalmente que es sumamente injusto el privar a un individuo de sus derechos y de maltratarle solo por la mera razón de que profesa diferente religión que la de los gobernantes. En vista de esto, dicho general ha concedido a los Magyares y a los Alemanes de Rumania, la amplia libertad y absoluto poder en sus escuelas católicas a parte del derecho que tienen de disponer de los fondos de sus escuelas, mas la inviolabilidad de las propiedades de la Iglesia Católica.

### **Roma.**

Se ha preparado ya el texto del catecismo que se piensa poner en uso en toda la Iglesia Universal. Antes de promulgarlo, será enviado a todos los Obispos del mundo para que hagan las observaciones y modificaciones que juzgaren oportunas.





# Buzón

*Pregunta: — ¿Tienen razón los protestantes de decir que e los son mejores que los católicos bajo el punto de vista de que ellos leen la Biblia y así están al tanto de lo que tienen que creer para salvarse, mientras que los católicos admiten ciegamente lo que la Iglesia enseñu acerca de la palabra de Dios?*

*Respuesta: —* He aquí precisamente la clave de la discusión entre los católicos y los protestantes. Los primeros dicen: la Iglesia católica de institución divina, o sea, el Papa o el Papa juntamente con los Obispos infalibles cuando enseñan las verdades de la santa fe o de la moral al mundo entero, explicarán la Biblia y la tradición donde está contenido todo lo que debemos creer y practicar para salvarnos.

Los protestantes por otro lado dicen: leed la Biblia y así os enteraréis de lo que tenéis que creer y practicar para salvaros. La Biblia no es muy manifiesta en todos sus pasajes; aun la misma Sagrada Escritura dice, que hay en ella muchos pasajes algo oscuros. Además, si todas las partes de la Biblia fuesen comprensibles a primera vista, como es posible que haya tantas discusiones entre los sabios acerca del verdadero significado de algunas de estas partes? ¿Por qué hay centenares de sectas protestantes que se diferencian en su modo de interpretar la Biblia y fundan diversas sectas solo por esta diferencia en el modo de interpretar ciertos pasajes de la misma?

La Biblia como vemos, necesita una interpretación clara, verdadera y válida, puesto que tenemos que creer todo lo que Dios ha revelado y mandado, o si no, en vista de los pasajes oscuros y las muchas falsas interpretaciones que existen y se dan a estas, podríamos decir que sería una crueldad de parte de Dios el exijirnos bajo pena de perder nuestra alma, una fe sincera en sus palabras que son objeto de tan diferentes interpretaciones.

¿Quien pues interpretará la Biblia?

¿La Biblia misma? Imposible: no hay libro que se interprete a sí mismo. La constitución de un país, escrita por hombres ilustres y preparada cuidadosamente de antemano necesita un intérprete oficial: la Corte Suprema. Cuanto mas no necesita la Biblia de un intérprete infalible ya que bajo pena de perdernos para siempre debemos creer exactamente todo lo que Dios nos enseña y que se halla contenido en la Biblia y en la tradición! ¿Será quizás el Espíritu Santo el que inspirará al lector el exacto significado de la Biblia? Sin duda que no, porque si así fuera, ¿como explicar las diferentes interpretaciones a las cuales más contradictorias? No existe mas que un solo Espíritu Santo esencialmente verdadero e infinitamente sabio: por consiguiente, en vista de las diferentes interpretaciones que se dan a ciertos pasajes de la Biblia, el divino Espíritu no puede ser su intérprete. También hay que considerar que la Biblia fué escrita conforme al estilo de aquellos tiempos, con un lenguaje figurado a veces y con las notas características a la literatura propias de los autores de aquellos tiempos. Para atreverse a interpretar la Biblia, uno tiene que estar por consiguiente bien empapado del conocimiento de todo esto.

Es pues evidente que la Biblia necesita un intérprete oficial cuyas explicaciones nos den el significado exacto de la palabra de Dios. Este fiel intérprete es la Iglesia instituida por Jesucristo. Si Jesús no lo hubiese hecho así, él, el Dios infinitamente sabio y bueno, hubiese demostrado que es menos inteligente y menos prudente que los autores de las leyes humanas.

Los católicos no estamos en un error al admitir las explicaciones que la Iglesia católica nos dá acerca de la Biblia, con tal que podamos probar que la Iglesia es la intérprete infalible nombrada por Jesucristo para darnos una explicación auténtica de la Biblia, cuestión que se probará y resolverá en la contestación a su siguiente pregunta.

# Correspondencia

Manila, 15 de Noviembre de 1926.

Carísimos lectores:—

Parece mentira, mas es un hecho positivo que cuanto más raciocina uno, menos parece confiar en la poderosa intercesión del Cielo y mucho mas se empeña en conseguir llegar al fin que se propone por sus propios medios y esfuerzos. Claro está que nunca ha habido regla sin excepción: algunos grandes pensadores han llegado a ser grandes santos y muchos sabios tienen una fe tan firme y arraigada en sus corazones, que son capaces de mover hasta las mismas montañas.

He aquí una carta de un abogado, por consiguiente, de un hombre ilustrado, quien no obstante el estudio de leyes y su elocuencia Ciceroniana, ha confiado un asunto importante a nuestra "pequeña gran Santa," y contra viento y marea ha conseguido ganarlo.

Muy Reverendo Padre:—

Adjunta con la presente le remito la cantidad de veinte pesos como una pequeña (el Señor debiera haber escrito: generosa) limosna para las necesidades de las misiones en la provincia Montañosa que se servirá remitirles ya en forma de ropa o lo que le parezca mejor.

Esto es parte de lo que iré remitiéndole a Vd. de aquí en adelante, a medida que vaya cobrando los honorarios de un asunto cuyo arreglo encomendé a mi protectora Sta. Teresita de Jesús y cabalmente he conseguido. Creo firmemente que si no hubiese sido por la intervención de esta Santa no hu-

biese conseguido este éxito. Tanto fué mi fé que una novena a ella solucionó el arreglo inesperado.

De Vd. afmo en X. q. b. s. m.

Vaya un voto de gracias a tan benéfico señor, no ya tanto por la limosna si no por su buen ejemplo que una vez mas viene a confirmar lo que tantas veces se ha dicho y escrito: que no hay mejor medio de obligar al Cielo a concedernos lo que pedimos, como una promesa de hacer una acción generosa, una obra caritativa.

La promotora general, Srta. Máxima Dizon escribe lo siguiente de una de sus promotoras cuyo nombre no mencionamos aquí para no ofender su humildad:

"Tengo el gusto de participarle, que la Sra.....está haciendo una colecta con el objeto de mandar celebrar una misa solemne el día 30 de este mes de Septiembre en honor a Sta. Teresita. Esta distinguida Sra. es una activa propagandista de la devoción a la Santa Florecita y ha prometido que la cantidad que sobre del estipendio de la Misa, se mandará a la misión más pobre de la provincia Montañosa."

Muy bien hecho señora, y que Dios pague su buena obra. La única dificultad será, el escojer la misión más pobre, porque todas y cada una de ellas son a la cual más pobres. Promotoras y promotores, fijáos en este ejemplo y que él os sirva de estímulo para propagar más y más la devoción a Sta. Teresita, ayudándola en su obra predilecta, cual es, el sostenimiento de las misiones.

Gracias a Dios, la idea del deber que todo católico tiene de socorrer a las misiones, empieza a desarrollarse como lo prueba la siguiente carta:

Mandurriao, Iloilo.

12 de Octubre de 1926.

Rdo. Padre : —

Aquí adjunta va una limosna de P2.00 para el bautizo de un pagano. Prometí esta cantidad a Santa Teresita si me concedía el favor de curar a mi madre enferma. Mi madre ha sanado; ahí va pues lo prometido.

Consuelo Córdova y Mirasol.

Esta carta es una nueva confirmación de lo que arriba ya tenemos dicho; dá al Cielo y el Cielo te dará.

Hasta de los Estados Unidos nos llegan cartas anunciándonos lo que llaman "un milagro" debido a Santa Teresita.

Mt. Pleasant.

30 de Agosto de 1926.

Mi Rdo. Padre : —

Mi hermana tuvo necesidad de someterse a una operación peligrosa. Estaba mejorando cuando fué repentinamente atacada por el tétano, que en pocas horas la puso en peligro de muerte. Varios doctores confirmaron la gravedad del caso, diciendo que a

la enferma no le quedaban mas que pocas horas de vida.

Con fe firme y confianza segura, acudimos entonces a Santa Teresita. Le prometí varias misas y.....para ser breve: mi hermana se salvó.....

Katherine Jones.

El mejor medio de fomentar la devoción a nuestra Santa es mediante la publicación de las gracias recibidas por su poderosa intercesión. Carísimos lectores, de hoy en adelante espero me pondréis siempre al tanto de todos los favores que por medio de ella hayáis logrado. Más, ¿no es verdad que es casi en vano que relatéis esos favores si vuestros vecinos o casi nadie los lee? Por eso, lectores míos y especialmente vosotros promotores y promotoras, buscad más y más suscritores al "Misionero." No os detengáis ante la dificultad de convencer a vuestros amigos, sino fijaos más bien en lo que por sus almas haceis; leyendo se convencerán más y más de la verdad de su santa fe y esa fe a su vez se manifestará por la ayuda a las misiones de modo que, no solamente ganareis sus almas sino tambien las de nuestros pobres hermanos de la Montañosa, obra bendita esta que Dios os recompensará como solo El sabe hacerlo.

"EL MISIONERO."

## Origen del Papel Secante

Un día en una fábrica de papel, situada en los callados de Berkshire, sucedió que al hacer, como de costumbre, cierta cantidad de papel, se le olvidó a un operario por descuido, añadir a la pasta cierta cantidad de un ingrediente llamado sisa. Todo el papel se malogró, y como se dió por inservible, se echó á un lado, y el operario sufrió el correspondiente regaño por su descuido. Pero despues de haber sido arrojado el tal papel al deshecho, el dueño de fábrica teniendo que hacer un apun-

te, tomó para ello un trozo de aquel, y se incomodó al ver como se corría la tinta por todo el papal, pero despues se lo ocurrió que dicho papel podría servir para secar la tinta tan bien como la secaba la arena. Escribió pues, en buen papel y probó a ver si el que se había malogrado secaba bien la tinta, y resultó que sí, y hasta muy bien. El fabricante entonces anunció su descubrimiento y lo puso en venta con el nombre de "Papel Secante."

# Página Teresiana

## Como se Celebró la Fiesta de Sta. Teresita en Mandaue, Cebu

**E**L RDO. P. BLANCO de Mandaue, Cebú, relata el programa de las festividades celebradas en su parroquia en honor a Santa Teresita. El día 24 de Agosto, empezó el solemne novenario con asistencia de los Cruzados del pueblo. Antes de cantar los gozos a Sta. Teresita hubo una plática y se relató un milagro de la Santa por el Rdo. P. Blanco, Cura párroco. Se terminó el acto con el himno: "Blanca Rosa del Carmelo etc."

El día 3 de Octubre fiesta de Sta. Teresita, hubo una misa cantada durante la cual predicó el elocuente predicador Recoleta el M. Rdo. P.

Fr. Angel Vales. Hubo una comunión general de los Hijos del Pueblo, de las Damas Católicas, de las Cofradías del Sagrado Corazón, de la Purísima Concepción y de todos los socios de la Cruzada de Sta. Teresita. Después de la misa se dió la bendición con el Santísimo y se cantó el Te Deum por el Santo Jubileo cuya celebración se hizo coincidir con esta fiesta.

Finalmente se dió de besar la reliquia de primera clase de Sta. Teresita, que la Venerable Priora de Lisieux, Sor Ines de Jesus, hermana mayor de la Florecita de Jesus, había regalado al P. Blanco el día 12 de Noviembre de 1925.

---

### Los Milagros

*En sus pristinos tiempos era el mundo  
un compuesto de humanos muy sencillos;  
Dios entonces usando de sus brillos,  
en hechos milagrosos fue fecundo.*

*Así es como la fe mató lo inmundo  
y derribó los falsos dioscecillos  
que ostentaban los templos y castillos  
de todo el paganismo furibundo,*

*Mas ahora que el humano ha progresado  
y solo en su saber está escudado,  
en tanto que su fe se debilita,*

*Dios ha vuelto a mostrar su omnipotencia,  
confundiendo al impío y a su ciencia  
con milagros de Santa Teresita.*

J. F. A.

*Iloilo Oct. 1926*



## NECROLOGIO

### Cruzados Difuntos :

*Paz V. de Balladares, Victorias, Neg. Occidental; Eustasio Nuñal, Iloilo, Iloilo; Margarita Mecina, Sta. Ana, Pampanga; Manuela Imaculangán, Pila, Laguna; Prisca Dollosa, Majayjay, Laguna; Vicenta Vito, Majayjay, Laguna; Carmen Re-caña, Lucena, Tayabas; Agripina Santos, Betis, Pampanga; Gerona Lukban, Pambujan, Samar; Margarita Mesina, (Sept. 8, 1926), Sta. Ana, Pamp.; Jose Miranda, (Oct. 16, 1926), Sta. Ana, Pamp.*

R. I. P.

### Los Dos Flores

A la fragante flor de la pradera  
dijo una flor de cera:  
—Yo igualo tu belleza y tus colores,  
y me niegan las aves sus amores;  
el mundo es muy injusto,  
¿por qué te encuentra a ti más de su  
gusto?

La flor del valle en misterioso idioma,  
le contestó a la flor falsificada:

—La rosa sin aroma,  
por hermosa que esté no vale nada.  
El alma sin virtud en donde quiera  
es como flor de cera.

JOSE ROSAS MORENO.

## Pequeña Historia

de la

## Vida de Sta. Teresita del Niño Jesus

por el R. P. J. Carbonel, S. J.

(Continuación)

## CAPITULO SEXTO

La tía Battoir y las "prácticas" o actos de virtud.

**H**AY ALGUNO entre vosotros, hijos míos, que no sepa lo que son las prácticas? Pues ahí tenéis a la tía Battoir que lo ignoraba completamente.

Pero antes de hablaros de esta buena mujer, os voy a hablar de Celina y Teresa, estas dos hermanas que tan bien se entendían.

Como ya os dije, Celina tenía tres años y algunos meses más que su hermana pequeña; pero como ésta estaba dotada de una inteligencia precoz, no tardaron en ser dos amigas íntimas a pesar de la diferencia de edades.

Fijense bien mis queridos lectores de la tierna edad de Teresita. Esto demuestra que aun los más pequeños son capaces de comprender algo de Dios y de hacer lo que sus fuerzas les permiten para servirle. Mas esto depende muchísimo de los padres que son los que forman o

debieran formar el carácter de sus hijos cuando sus corazones son aun muy tiernos y por consiguiente más aptos a ser tal como los padres y y ante todo Dios quiere que sean.

La nodriza les había regalado dos polluelos que andaban aquí y allí picoteando juntos, y al contemplarlos siguiéndose siempre el uno al otro, dió ocasión a Teresa de decir, al mismo tiempo que abrazaba a su hermana: "Nosotras somos como los polluelos blancos; no podemos separarnos."

Ya la Sra. Martin decía que eran dos niñas que no podían amarse mas tiernamente.

Nuestras niñas tenían juntas verdaderas conferencias espirituales, en las que Teresa sobrepujaba siempre a su hermana.

Figuraos que un día Celina, que a la sazón contaba seis años y medio, preguntó: "¿Como es posible



que Dios esté en la hostia que es tan pequeña?"

Teresa, ese bebé de tres años, exclama: "Eso no es extraño, pues que Dios es Todopoderoso."

"¿Que quiere decir Todopoderoso?", pregunta Celina. Y Teresa responde: "Es poder hacer todo lo que quiere."

La madre y las hermanas se admiraron de ver la espontaneidad de Teresita, mucho más, cuanto que jamás se le había enseñado tal cosa.

Se había hablado a Teresa de un Dios Todopoderoso que está en todo lugar, que ve y sabe todo lo que hay y lo que pasa. La sola idea de la omnipotencia divina bastaba ya a Teresita para deducir que Jesús podía estar a la vez en todas las Sagradas Formas del mundo: porque Dios es Todopoderoso. Los hombres todo lo quieren probar por medio de razones humanas, mas los pequeños los superan algunas veces por su sencillez, su fe y su humildad y por esto Jesús tiene dicho que debemos imitar a los niños si es que queremos entrar en el reino de los Cielos: es decir, que nuestra fe debe ser sencilla, completa y humilde.

Sentadas juntas en una avenida del jardín, sobre la arena, cuyos argentados polvos brillaban al sol como diamantes puros, Teresa y Celina discurrían en una bella mañana y a su conversación animada vino la palabra "prácticas".

Esto intrigó mucho a una pobre mujer que habitaba una casa vecina cuyas ventanas daban al jardín don-

de jugaban las niñas.

La tía Battoir, pues era ella, después de arreglarse un poco, se asomó a la ventana y su nariz larga parecía alargarse más para husmear el aire que llegaba del lugar de las niñas.

— Prácticas, prácticas — repetía — ¿Qué es eso?

Y queriendo oír mejor, se quitó la cofia y comenzó a escuchar. Absorta estaba en esta postura, cuando entró su marido, que, viéndola sin cofia y asomada más de medio cuerpo por la ventana, la creyó loca y quiso detenerla.

— ¡Chits, chits, Mathurin! — dijo la mujer ante el ruido del recién venido. — Escucha, tú que tienes mejor oído.

El hombre quiso hacerlo, pero su excesiva gordura se lo impidió, retirándose a un rincón de la sala donde repetía con tono malhumorado: — ¡Prácticas, prácticas! Sin duda esas niñas me han dado una lección, pues hace largo tiempo que yo he dejado la "práctica". Si, la práctica de mi religión.

— Cállate — replicó su mujer; — imposible entender nada con ese runruno que armas.

En fin, no pudiendo escuchar nada, cayó en la red de la curiosidad que el demonio le tendía, y bajó rápidamente la escalera para preguntar a la criada de las niñas lo que quería decir aquello de "las prácticas"

Ignoro lo que Luisa respondería y si ella sabía a este respecto más que la tía Battoir. Más dichosos

que ellas, vais a saber vosotros, mis lectores, lo que Teresa y Celina entendían por esto.

Para ser un santo, no basta rechazar las tentaciones; es preciso expiar por la penitencia las faltas a las que se haya sucumbido, y dar a la voluntad el hábito de hacer siempre bien y evitar el mal. A este fin hay que saber cumplir algunos pequeños sacrificios aun en las cosas permitidas, así la voluntad tendrá más fuerza para evitar las que no lo son.

Esto es lo que se llama hacer prácticas de virtud.

Por ejemplo: una niña se priva de responder a sus padres cuando le reprenden; obedece enseguida y con gusto a lo que se le manda; comparte con sus amigas o con los pobres las golosinas que posee; sabe decir una palabra de consuelo al que está afligido; se priva de volver la cabeza en la iglesia; cede a sus hermanos, a sus compañeras, sin pretender siempre tener razón y mandar; pone en su hucha de vez en cuando uno o dos céntimos para ayudar a las misiones, para contribuir en la salvación de las almas.... Todo esto son prácticas de virtud.

A estos piadosos ejercicios se excitaban Teresa y Celina, queriendo hacer cada día más para ofrecerlos al Niño Jesús.

Para aumentar el número y conocerlo se habían hecho un rosario especial, cuyas cuentas eran movibles y podían separarse de las otras por un intervalo; cada sacrificio se señalaba por una cuenta; y se encontraba a Teresa siempre con su rosario en la mano, pasando y pasando cuentas a lo largo de él durante todo el día.

Claro está que Teresita y Celina hubieran ganada los mismos meritos aun sin marcar en su rosario de prácticas el número de obras buenas hechas en un día. Mas la naturaleza humana es tal que quiere saber lo que hace y produce, y así las dos niñas hacían bien en contar sus "prácticas." El mismo rosario a su vez, servía para hacerles recordar las mortificaciones que debían hacer, y de esta manera multiplicaron sus pequeños actos de virtud por la costumbre que tenían de usar el rosario de las "prácticas".

A vosotros queridos lectores míos si desde hoy también tendreis a mano vuestro rosario de "prácticas".

---

Solución de los acertijos en la página 164:

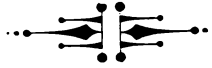
- I. LA PANDERETA.
- II. EL SILENCIO.
- III. LUCIFER.



*Don't forget to buy*

# **“The Psychology of the Filipino”**

*by Hon. Norberto Romualdez*  
*of the Supreme Court*



It is the best book in the world written on this subject. It shows what the Filipino is. This book spread in the Philippines and the United States would do much for Independence



---

*Richly Illustrated*

---

*Send One Peso to*

**“THE LITTLE APOSTLE”**

**P. O. BOX 1393, MANILA**

# MISSION-FIELD OF THE MOUNTAIN PROVINCE OF THE CONGREGATION I.C.M.

SCHOUT-FATHERS

## LEGEND

- ⊕ STATION WITH RESIDENT PRIEST
- + STATION WITH CHAPEL
- STATION WITH SCHOOL OR CATECHIST

